

☆☆☆●  
**TRiSTAR**



**SZ-1909NO**

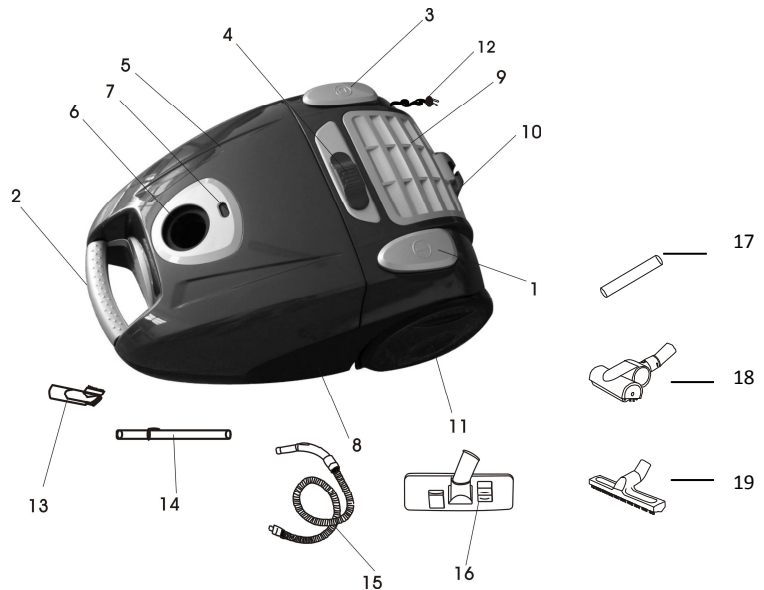
### **Algemene Veiligheidsaanwijzingen.**

Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

## Beschrijving onderdelen

1. AAN/UIT-SCHAKELAAR
2. HANDVAT
3. SNOEROPWIKKELINGSKNOP
4. ZUIGKRACHTREGELING
5. DEKSEL AAN VOORZIJD
6. ZUIGSLANGKOPPELING
7. LUCHTSTROOMINDICATOR
8. STEUN ONDERAAN
9. LUCHTAFVOERROOSTER
10. PARKEERHAAK
11. WIEL
12. SNOER
13. COMBI STOFZUIGERMOND
14. BUIS
15. ZUIGSLANG
16. VLOERBORSTEL
17. EXTRA BUIS
18. TURBOBORSTEL
19. PARKETBORSTEL



## Snel aan de slag

- Monteer de stofzuigermond, de buis en de zuigslang.
- Trek het snoer volledig uit en steek de stekker in het stopcontact. Let wel op dat u de rode markering niet overschrijdt tijdens het uittrekken van het snoer. De gele markering geeft de ideale lengte van het snoer weer.
- Druk op de Aan/Uit schakelaar om het toestel aan te zetten en pas de zuigkrachtregeling aan om de gewenste zuigkracht te selecteren.

## Werking

- Verbind de slangaccessoires: druk op beide verbindingsknoppen aan het uiteinde van de slang en steek daarna de slang in de zuigslangkoppeling.
- Verbind de metalen buis aan het gebogen uiteinde van de slang.
- Verbind de stofzuigermond of vloerborstel aan de buis voor verschillende reinigingsdoeleinden. De vloerborstel heeft twee posities, zacht/textiel oppervlakken. De combi stofzuigermond is bedoeld voor nauwe oppervlakken.
- Zet het toestel aan: Houd de stekker vast en trek het snoer uit, steek daarna de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat de elektrische voeding overeenkomt met het vereiste vermogen vermeld op het classificatie-etiket. Druk op de Aan/Uit schakelaar om het toestel aan te zetten. Pas het vermogen aan naar het gewenste niveau.
- Uitzetten van het toestel: Na gebruik, druk op de aan/uit-schakelaar en het toestel wordt uitgezet. Druk op de snoeropwikkelingsknop en het snoer wordt in het toestel getrokken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en pak het handvat vast om het toestel naar een andere ruimte te brengen. Trek nooit aan het snoer om het te verplaatsen.

### Vervangen van de stofzak

De stofzak moet worden vervangen wanneer deze vol is (u kunt dit controleren via het indicatielampje);

- Druk op de vergrendelingclip en open het deksel aan de voorzijde.
- Haal de papieren zak uit de stofzakhouder. Houd de opening van de stofzak steeds naar boven om stoflekkage te voorkomen.
- Installeer de nieuwe stofzak in de houder. Zorg ervoor dat de kaart van de stofzak de bodem van de stofhouder raakt.
- Sluit daarna het deksel.



### Opmerkingen en waarschuwingen

- Reinig het beschermingsfilter van de motor tweemaal per jaar of indien het zichtbaar verstopt is (het filter is terug te vinden onder het deksel aan de voorzijde). Vervang het filter wanneer deze beschadigd is.
- Gebruik een zachte borstel voor het reinigen van het HEPA filter.
- Om het filter te reinigen klikt u het rooster los en schudt u het filter zodat het opgehoopte stof wordt verwijderd. Plaats daarna het filter terug en klik het rooster vast.
- Zet het toestel altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt of de stofzak vervangt.

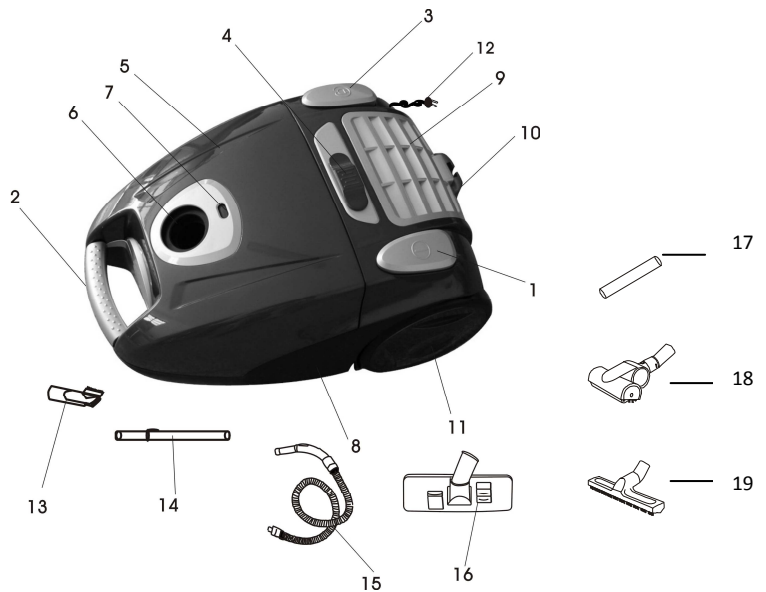
### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer Schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

## Bestandteile

1. EIN/AUS PEDAL-SCHALTER
2. GRIFF
3. PEDAL FÜR KABELAUFWICKLUNG
4. SCHALTER ZUM EINSTELLEN DER SAUGLEISTUNG
5. VORDERE ABDECKUNG
6. SCHLAUCH-ANSCHLUSS
7. ANZEIGE FÜR LÜFTUNG
8. UNTERE KLAMMER
9. LUFTAUSLASS
10. STECKERAUFHÄNGUNG
11. RAD
12. STROMKABEL
13. KOMBI-DÜSE
14. SAUGROHR
15. SAUGSCHLAUCH
16. TEPPICHBÜRSTE
17. EXTRA-ROHR
18. TURBOBÜRSTE
19. PARKETBÜRSTE



## Kurzanleitung

- Setzen Sie die Düse, das Saugrohr und den Saugschlauch zusammen.
- Ziehen Sie das Stromkabel vollständig heraus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Achten Sie bitte darauf, das Stromkabel nicht über die rote Markierung hinaus zu ziehen. Die gelbe Markierung zeigt die ideale Kabellänge an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter betätigen und die gewünschte Saugleistung anhand des Schalters einstellen.

## Betriebsmodus

- Verbinden Sie die Schlauchbestandteile miteinander: Drücken Sie die Adapter auf beiden Seiten des Schlauchs zusammen und stecken Sie den Schlauch in den Schlauchanschluss.
- Verbinden Sie das Metallrohr mit dem gekrümmten Ende des Schlauchs
- Schließen Sie die verschiedenen Düsen/Teppichbürste für die verschiedenen Reinigungszwecke am Saugrohr an. Die Teppichbürste hat zwei Positionen für weiche und textile Oberflächen. Die Kombi-Düse ist für enge Flächen gedacht.
- Schalten Sie das Gerät ein: Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie das Kabel heraus. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Ihre Stromversorgung der auf dem Typenschild angegebenen erforderlichen Spannung entspricht. Drücken Sie den Ein/Aus Pedal-Schalter, um den Strom einzuschalten. Regulieren Sie die Saugleistung auf die gewünschte Stärke.
- Schalten Sie das Gerät aus: Drücken Sie nach der Verwendung den Ein/Aus Pedal-Schalter. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, drücken Sie das Pedal für die Kabelaufwicklung, so dass das Kabel eingezogen wird.
- Um das Gerät von Raum zu Raum zu bewegen, nehmen Sie es vom Strom und tragen Sie es am Griff. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel weiter.

### Ersetzen des Staubsaugerbeutels

Wenn der Staubsaugerbeutel voll ist (Sie können dies anhand der Leuchtanzeige überprüfen), muss er ersetzt werden. Folgen Sie dazu bitte diesen Hinweisen:

- Öffnen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie die Verschlussklemme drücken.
- Heben Sie die Papiertüte aus der Halterung für den Staubsaugerbeutel heraus. Halten Sie den Beutel bitte immer mit der Einlassöffnung nach oben, um zu vermeiden, dass Staub herausrieselt.
- Entfernen Sie den Staubsaugerbeutel und setzen Sie einen neuen Beutel in die Halterung ein. Achten Sie darauf, dass die Karte des Staubsaugerbeutels bis zum Boden des Beutelhalters reicht.
- Schließen Sie die vordere Abdeckung



### Warnhinweise

- Der Motor-Schutzfilter (unter der vorderen Abdeckung) sollte zweimal im Jahr oder sobald er sichtbar verstopft ist, entfernt und abgespült werden. Wenn der Filter beschädigt ist, sollte er durch einen neuen Filter ersetzt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des HEPA Filters bitte eine Bürste mit weichen Borsten.
- Der verbrauchte Filter sollte rechtzeitig gereinigt werden. Dazu lösen Sie das Gitter und schütteln den Filter, um Staubansammlungen zu entfernen. Dann setzen den Filter wieder ein und klemmen das Gitter fest.
- Der Stecker muss vor jeder Wartung und jedem Ersetzen von Teilen aus der Steckdose gezogen werden.

### Instructions générales de sécurité

Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez-le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou le câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ; éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.



## Liste des pièces

1. PÉDALE DE MARCHE/ARRÊT
2. POIGNÉE
3. PÉDALE DE REMBOBINAGE DU CORDON
4. COMMUTATEUR DE RÉGLAGE DE PUISSANCE
5. COUVERCLE AVANT
6. EMBLACEMENT DU TUYAU
7. INDICATEUR DU FLUX D'AIR
8. SUPPORT INFÉRIEUR
9. PLAQUE DE SORTIE
10. CROCHET DE STATIONNEMENT
11. ROUE
12. CORDON D'ALIMENTATION
13. MULTI-BEC
14. TUBE
15. TUYAU
16. BROSSE À SOL
17. TUBE SUPPLÉMENTAIRE
18. TURBO BROSSE
19. BROSSE À PARQUET/SOLS DURS



### Démarrage rapide

- Assemblez le bec, le tube et le tuyau.
- Détendez complètement le cordon d'alimentation et branchez-le à une prise de courant. Veillez à ne pas dépasser la marque rouge lorsque vous tirez sur le cordon. La marque jaune vous indique la longueur idéale pour le cordon.
- Mettez sous tension en appuyant sur la pédale de marche/arrêt et sélectionnez la puissance d'aspiration en déplaçant le commutateur de réglage de puissance.

### Mode de fonctionnement

- Branchez les accessoires du tuyau : appuyez sur les adaptateurs des deux côtés de l'extrémité du tuyau puis insérez le tuyau dans son emplacement.
- Branchez le tube en métal à la partie courbée au bout du tuyau.
- Branchez les différents accessoires pour les différentes solutions de nettoyage. La brosse à sol dispose de deux positions : surface douce/textile. Le multi-bec sert pour les surfaces étroites.
- Pour mettre l'appareil sous tension : maintenez la prise et tirez sur le cordon, puis insérez la prise dans la prise murale. Vérifiez bien que l'alimentation corresponde à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques nominales. Appuyez sur la pédale marche/arrêt pour mettre sous tension. Ajustez la puissance au niveau désiré.
- Pour mettre l'appareil hors tension : après utilisation, appuyez sur la pédale marche/arrêt, l'appareil se mettra hors tension. Retirez la prise de la prise murale, appuyez sur la pédale de rembobinage du cordon, celui-ci s'enroulera.
- Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le en utilisant sa poignée. Ne tirez jamais l'appareil par le cordon pour le déplacer.

### Changement du sac à poussière

Lorsque le sac à poussière est plein, (voyant lumineux allumé) il est temps de changer le sac à poussière. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions :

- Ouvrez le couvercle avant en appuyant sur le bouton poussoir.
- Retirez le sac à poussière de son logement. Conservez le trou d'admission de poussière toujours vers le haut pour éviter d'en rependre.
- Remplacez le sac à poussière et installez le nouveau sur à poussière dans son logement. Assurez-vous que la carte du sac à poussière soit correctement insérée.
- Fermez le couvercle avant.



### Notes et avertissements

- Le filtre de protection du moteur (sous le couvercle avant) doit être retiré et lavé deux fois par an ou lorsqu'il est visiblement obstrué. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.
- Pour nettoyer le filtre HEPA, utilisez une brosse de soie de porc.
- Le filtre d'échappement doit être nettoyé à temps. Pour ce faire, détachez la grille et remuez le filtre pour ôter la poussière accumulée. Ensuite, repositionnez le filtre et attachez la grille.
- La prise doit être retirée de la prise murale avant chaque entretien ou changement.

### General safety instructions

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself,.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

## Parts list

- 1.ON/OFF SWITCH PEDAL
- 2.HANDLE
- 3.CORD REWINDING PEDAL
- 4.POWER REGULATING SWITCH
- 5.FRONT COVER
- 6.HOSE SOCKET
- 7.AIRFLOW INDICATOR
- 8.BOTTOM BRACKET
- 9.OUTLET BOARD
- 10.PARKING HOOK
- 11.WHEEL
- 12.POWER CORD
- 13.COMBI NOZZLE
14. TUBE
15. HOSE
- 16.FLOOR BRUSH
17. EXTRA TUBE
18. TURBO BRUSH
19. WOODEN FLOOR BRUSH



## Quick start

- Assemble the nozzle, the tube and hose.
- Pull out the main cable to the full length and plug into the main supply. Note that you don't exceed the red mark when pulling out the cord. The yellow mark shows you the ideal length of the cable.
- Switch on by pressing the On/off switch-button and select the suction power by moving the power regulation switch.

## Operating mode

- Connect the hose accessories: press the adaptors at both side of the hose end, then insert the hose into the hose socket.
- Connect the metal tube to the curved end of hose.
- Connect the different nozzle tools/floor brush to the tube for different cleaning purposes. The floor brush has two positions, soft/textile surfaces. The combo nozzle is for narrow surfaces.
- Turn on the appliance: Hold the plug and pull out the cord, then insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off switch pedal to turn on the power. Adjust power to the required level.
- Turn off the appliance: After using, press the on/off switch pedal, the appliance is turned off. Pull the plug out of the power socket, press the cord rewinding pedal, the power cord will be drawn in.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the handle. Never pull the appliance by its cord when moving.

### Replacing the dust bag

When the dust bag is full (you can check it by the indication light), it is time to replace the dust bag. To do that, please follow the instructions:

- Open the front cover by pressing the lock clip
- Lift off the Paper bag from dust bag hold. Please always keep the dust inlet hole upper in order to void dust leakage.
- Replace the dust bag and install a new dust bag to the holder. Make sure the card of dust bag reach to the bottom of dust holder.
- Close the front cover.



### Notes and warnings

- The motor protection filter(as found under the front cover) should be removed and rinsed twice a year or whenever it is visible clogged. If the filter is damaged, a new filter should be replaced.
- For the HEPA filter, please use a soft bristled brush for cleaning.
- The exhausted filter should be cleaned in time. To do that, unclip the grille and shake the filter to clean any dust accumulated. Then relocate the filter and clip the grille.
- The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.

### **Istruzioni di sicurezza generale**

Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnerlo il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.

## Elenco componenti

1. PEDALE DI ACCENSIONE/  
SPEGNIMENTO
2. MANICO
3. PEDALE PER IL RIAVVOLGIMENTO DEL CAVO
4. INTERRUPTORE PER LA REGOLAZIONE DELLA POT
5. COPERCHIO ANTERIORE
6. ACCESSO PER IL TUBO
7. INDICATORE DEL FLUSSO D'ARIA
8. SUPPORTO INFERIORE
9. SBOCCO
10. GANCIO PER RIPORRE L'ASPIRAPOLVERE
11. RUOTA
12. CAVO DI ALIMENTAZIONE
13. BECCUCCIO COMBINATO
14. TUBO
15. TUBO FLESSIBILE
16. SPAZZOLA PER PAVIMENTI
17. EXTRA TUBO
18. TURBO SPAZZOLA
19. PAVIMENTO IN LEGNO PENNELLO



### Avvio rapido

- Montare il beccuccio, il tubo ed il tubo flessibile.
- Tirare al massimo il cavo principale ed inserirlo nella presa di corrente. Fare attenzione a non superare il segno rosso quando si tira il cavo. Il segno giallo mostra la lunghezza ideale del cavo.
- Accendere il dispositivo premendo il pulsante-interruttore ON/OFF e selezionare la potenza di aspirazione muovendo l'interruttore per la regolazione della potenza.

### Funzionamento

- Collegare gli accessori del tubo: premere gli adattatori su entrambi i lati dell'estremità del tubo, quindi inserire il tubo nell'apposito accesso.
- Collegare il tubo di metallo all'estremità curvata del tubo flessibile.
- Collegare i diversi beccucci/spazzola per pavimenti al tubo a seconda del tipo di pulizia. La spazzola per pavimenti ha due posizioni, per superfici morbide/tessili. Il beccuccio combinato è per superfici difficili da raggiungere.
- Accendere l'apparecchio: Afferrare la spina e tirare il cavo, quindi inserire la spina nella presa. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alla tensione necessaria menzionata sull'etichetta. Premere il pedale per l'accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio. Regolare la potenza secondo il livello desiderato.
- Spegner l'apparecchio: Dopo l'uso premere il pedale interruttore on/off, l'apparecchio si spegne. Tirare la spina dalla presa, premere il pedale per il riavvolgimento del cavo, Il cavo rientra.
- Per spostare l'aspirapolvere, scollegarlo e trasportarlo usando il manico. Non tirare mai l'apparecchio afferrando il cavo.

### Sostituzione del sacchetto

Quando il sacchetto è pieno (lo si può controllare dalla spia), bisogna sostituirlo. Per farlo, seguire le istruzioni in basso:

- Aprire il coperchio anteriore premendo il fermo
- Estrarre il sacchetto dal suo vano. Tenere sempre il foro d'ingresso verso l'alto per evitare che fuoriesca la polvere.
- Sostituire il sacchetto e metterne uno nuovo nel vano. Assicurarsi che la card del sacchetto raggiunga la parte inferiore del vano.
- Chiudere il coperchio anteriore.



### Note e precauzioni

- Il filtro per la protezione del motore (posizionato sotto al coperchio anteriore) dovrà essere rimosso e sciacquato due volte l'anno oppure quando è visibilmente intasato. Se il filtro è danneggiato, dovrà essere sostituito con un filtro nuovo.
- Per il filtro HEPA, si prega di usare una spazzola a setole morbide per la pulizia.
- Il filtro esaurito dovrà essere pulito in tempo. Per farlo, sganciare la griglia e scuotere il filtro per eliminare la polvere accumulata. Quindi rimettere il filtro nel suo vano ed agganciare la griglia.
- Prima di qualsiasi tipo di manutenzione oppure di sostituzione la spina deve essere tolta dalla presa.



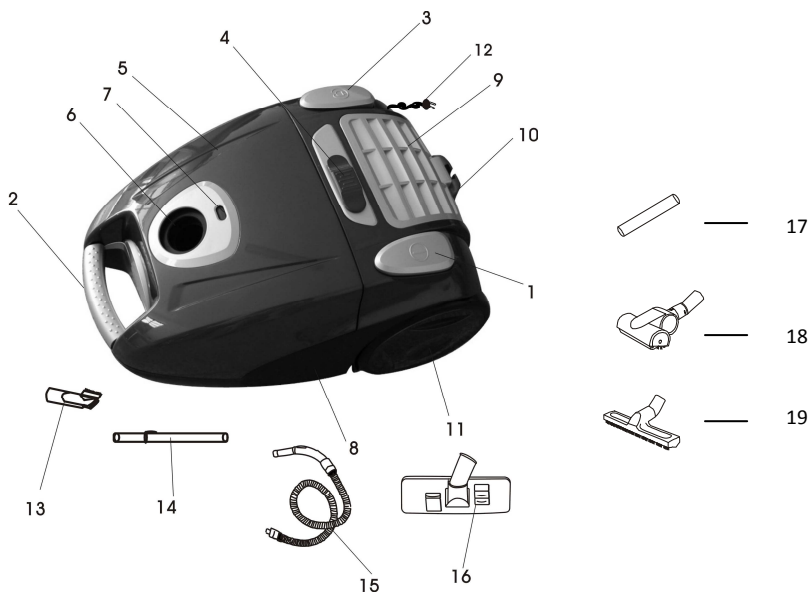
### Instruções gerais de segurança

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

## Lista de peças

1. PEDAL LIGAR/DESLIGAR
2. PEGA
3. PEDAL DE ENROLAMENTO
4. REGULADOR DE POTÊNCIA
5. TAMPA FRONTAL
6. ORIFÍCIO DA MANGUEIRA
7. INDICADOR DO FLUXO DO AR
8. SUPORTE POSTERIOR
9. GRELHA DE SAÍDA DE AR
10. ENCAIXE
11. RODA
12. CABO DE ALIMENTAÇÃO
13. BOCAL COMBINADO
14. TUBO
15. MANGUEIRA
16. ESCOVA PARA O CHÃO
17. EXTRA TUBO
18. ESCOVA TURBO
19. ESCOVA PARQUE



## Montagem rápida

- Monte o bocal, o tubo e a mangueira.
- Puxe o cabo de alimentação até ao máximo possível e ligue-o à tomada. Não ultrapasse a marca vermelha quando puxar o cabo. A marca amarela indica o comprimento ideal do cabo.
- Ligue o aparelho carregando no pedal ligar/desligar e seleccione a potência de sucção deslocando o regulador de potência.

## Modo de funcionamento

- Unir os acessórios da mangueira: carregue nos adaptadores em ambas as extremidades da mangueira e introduza-a depois no orifício.
- Ligue o tubo de metal à extremidade curvada da mangueira.
- Una as peças do bocal e/ou a escova para o chão de acordo com as necessidades de limpeza. A escova para o chão tem duas posições, para superfícies suaves ou duras. O bocal combinado é utilizado para superfícies estreitas.
- Ligar o aparelho: segure na ficha e puxe o cabo de alimentação, introduzindo de seguida a ficha na tomada. Certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de identificação. Carregue no pedal ligar/desligar para ligar o aparelho. Ajuste a potência para o nível pretendido.
- Desligar o aparelho: Depois de utilizar, carregue no pedal ligar/desligar para desligar o aparelho. Retire a ficha da tomada e carregue no pedal de enrolamento para que o cabo seja puxado para dentro do aparelho.
- Para deslocar o aparelho entre divisões, desligue-o da tomada e transporte-o utilizando a pega. Nunca puxe o aparelho pelo cabo de alimentação para o deslocar.

### Substituir o saco

Quando o saco estiver cheio (o que é assinalado pelo respectivo indicador luminoso), terá de o substituir. Para o fazer, siga estas instruções:

- Abra a tampa frontal carregando na mola de abertura.
- Retire o saco de papel do compartimento. Mantenha sempre o orifício de entrada virado para cima para evitar deixar cair os resíduos.
- Retire o saco e coloque o saco novo no compartimento. Certifique-se de que o cartão do saco chega ao fundo do compartimento.
- Feche a tampa frontal.



### Notas e avisos

- O filtro de protecção do motor (colocado na tampa frontal) deve ser retirado e passado por água duas vezes por ano ou sempre que esteja visivelmente obstruído. Se o filtro ficar danificado, deve colocar um filtro novo.
- Para o filtro HEPA, utilize uma escova suave e mole para limpar.
- O filtro, se estiver gasto, tem de ser limpo atempadamente. Para isso, desencaixe a grelha e agite o filtro para remover a sujidade acumulada. Em seguida, volte a colocar o filtro e encaixe a grelha.
- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de quaisquer actividades de manutenção ou substituição de peças.

**Instrucciones generales de seguridad**

Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.

## Lista de piezas

1. PEDAL DE ENCENDIDO/APAGADO
2. ASA
3. PEDAL DE RECUPERACIÓN DEL CABLE
4. INTERRUPTOR REGULADOR DE POTENCIA
5. TAPA DELANTERA
6. TOMA DE TUBO
7. INDICADOR DE FLUJO DE AIRE
8. ESPACIO INFERIOR
9. REJILLA DE SALIDA
10. GANCHO PARA GUARDAR
11. RUEDA
12. CABLE DE ALIMENTACIÓN
13. BOQUILLA COMBI
14. TUBO
15. TUBO FLEXIBLE
16. CEPILLO PARA SUELOS
17. EXTRA TUBO
18. CEPILLO TURBO
19. CEPILLO SUELO DE MADERA



## Inicio rápido

- Monte la boquilla, el tubo y el tubo flexible
- Saque el cable de corriente por completo y conéctelo a la corriente. No pase de la marca roja cuando saque el cable. La marca amarilla muestra la longitud de cable ideal.
- Encienda pulsando el botón de encendido/apagado y seleccione la potencia de succión moviendo el interruptor regulador de potencia.

## Modo de funcionamiento

- Conecte los accesorios del tubo flexible: presione los adaptadores del extremo del tubo, e introduzca el tubo en la toma.
- Conecte el tubo metálico al extremo curvado del tubo flexible.
- Conecte las herramientas de boquilla / cepillo para suelo al tubo según las necesidades de limpieza. El cepillo para suelo tiene dos posiciones, superficie blanda/textil La boquilla combo es para superficies estrechas.
- Encienda el aparato: Agarre el enchufe y tire del cable, y conecte el enchufe a la toma de corriente.  
Asegúrese de que la alimentación coincida con la alimentación necesaria mencionada en la etiqueta identificadora. Pulse el pedal de encendido/apagado para encender. Ajuste la potencia al nivel deseado.
- Apague el aparato: Después del uso, pulse el pedal de encendido/apagado y el aparato se apagará. Saque el enchufe de la toma, pulse el pedal de cable y el cable de alimentación entrará en el aparato.
- Para mover el aparato de una habitación a otra, desenchúfelo y llévelo por el asa. No tire nunca el aparato del cable para moverlo.

### **Cambiar la bolsa para el polvo**

Cuando la bolsa para el polvo esté llena (puede comprobarlo con el testigo luminoso), es hora de cambiarla. Para hacerlo, siga las instrucciones:

- Abra la tapa frontal presionando el clip de cierre.
- Levante la bolsa de papel del soporte. Mantenga el agujero de entrada hacia arriba para evitar que salga el polvo.
- Cambie la bolsa y ponga la nueva en el soporte. Asegúrese de que el cartón de la bolsa llegue hasta el fondo del soporte.
- Cierre la tapa anterior.



### **Notas y advertencias**

- El filtro de protección del motor (que se encuentra bajo la tapa anterior) debe sacarse y enjuagarse dos veces al año o siempre que esté visiblemente obturado. Si el filtro está dañado, debe cambiarse por otro nuevo.
- Para el filtro HEPA, use un cepillo de cedras suaves para limpiarlo.
- El filtro gastado debe limpiarse a tiempo. Para hacerlo, desbloquee la rejilla y sacuda el filtro para limpiar el polvo que se haya acumulado. Vuelva a colocar el filtro y encaje la rejilla.
- Debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento o cambio.

#### Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.



#### Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.



#### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



#### Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..



#### Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.



#### Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deixado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.



#### Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

